

English

Sundays 10: 00-13: 00 (3/1; 3/8; 3/15):

★ Closed Activities (as of February 21)

[Regular business]

- Japanese classroom
• Multicultural childcare Niko-niko
• Kodomo Bogo
• Learning support • Sunplace
• Child learning open space "gakurakuta"
• Wakamono no Tamaba

[Cancelled Events]

- Consultation and briefing session for elementary school admissions (2/28)
• Health seminar and consultation for foreigners (3/6)
• Spring host family volunteer briefing session ((3/8)
• Peruvian Japanese Immigration Workshop (3/15)
• Round the World Club Festival (3/28)
* We will send further notifications should more activities or events be cancelled

Announcement Regarding the Activities of the Toyonaka City International Exchange Center in Response to COVID-19 Outbreak (As of Friday, February 21, 10:00am)

In response to the COVID-19 outbreak in Japan, some events organized by Toyonaka City will be canceled temporarily.

The Toyonaka International Exchange Center has been closed from February 21 to March 20 for business and events such as Japanese language classes (for details, see the last part of this announcement).

* The center remains open as per usual working hours, with staff available

★ Temporary multilingual consultation desk★

If you have any concerns or difficulties, please do not hesitate to contact us on any matter. (Phone or visit). Multilingual consultations will be held until March 20 as follows: (English, Chinese, Korean, Filipino, Vietnamese, Thai, Indonesian, Nepali, Spanish):

- Fridays: 11: 00-16: 00 (2/21; 2/28; 3/6; 3/13)
(English, Chinese, Korean, Vietnamese)
Thursdays: 13:00-16: 00 (2/27; 3/5; 3/12; 3/19):
(English, Chinese, Korean, Vietnamese)
Mondays: 10: 00-13: 00 (3/2; 3/9; 3/16):
English, Chinese, Korean, Vietnamese

にほんご

【新型(しんがた) コロナウイルス(ころなういるす) 感染症(かんせんしょう) に関(かん)する、とよなか国際交流センター(こくさいこうりゅうせんたー)の事業(じぎょう)についてのお知らせ】
新型(しんがた) コロナウイルス感染症(ころなういるすかんせんしょう)が日本(にほん)でも広(ひろ)まってきています。豊中市(とよなか)でも、市(し)が主催(しゅさい)するイベントなどがしばらく中止(ちゅうし)となります。
とよなか国際交流センター(こくさいこうりゅうせんたー)も、今日(きょう)2月(がつ)21日(にち)から3月(がつ)20日(にち)(金(きん))までの間(あいだ)、日本語教室(にほんごきょうしつ)などの事業(じぎょう)やイベントが中止(ちゅうし)になりました(詳(くわ)しくはこのメールの最後(さいご)をみてください)
※センターは開(あ)いています。スタッフもいます。

★臨時(りんじ)の多言語(たげんご)相談(そうだん)窓口(まどぐち)をひらきます★

3月20日まで、多言語(たげんご)での相談(そうだん)を以下(いか)のとおり実施(じっし)します。心配(しんぱい)なこと、不安(ふあん)なことがあれば、気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。なんでも相談(そうだん)できます。(電話(でんわ)・来館(らいかん))。
<多言語(たげんご)での相談(そうだん)ができる日時(3月20日まで)>
【金曜日(きんようび)】11: 00~16: 00(2/21, 2/28, 3/6, 3/13)

英語(えいご)、中国語(ちゅうごくご)、韓国語(かんこくご)、フィリピン語、ベトナム語、タイ語、インドネシア語、ネパール語、スペイン語

【木曜日(もくようび)】13: 00~16: 00 (2/27, 3/5, 3/12, 3/19):
英語(えいご)、中国語(ちゅうごくご)、韓国語(かんこくご)・ベトナム語

【月曜日(げつようび)】10: 00~13: 00 (3/2, 3/9, 3/16):
英語(えいご)、中国語(ちゅうごくご)、韓国語(かんこくご)・ベトナム語

【日曜日(にちようび)】10: 00~13: 00 (3/1, 3/8, 3/15):
英語(えいご)、中国語(ちゅうごくご)、韓国語(かんこくご)・ベトナム語

★休(やす)みとなる事業(じぎょう) (2月21日現在(げんざい))
【定例(ていれい)の事業(じぎょう)】

- 日本語教室(にほんごきょうしつ) (もつともつつかえるにほんご、とよなかにほんごもくひる、とよなかにほんごきんあさ、にちようがちゃがちゃだん)
• 多文化保育(たぶんかほいく)にこにこ
• 子(こ)ども母語(ぼご)

- 学習支援(がくしゅうしえん)・サンブレイス
• こども学習広場「学楽多」(がくしゅうひろば・がらくた)
• わかものたまりば
【中止(ちゅうし)のイベント】
• 外国人親(がいこくじんおやこ)のための小学校入学準備相談会(しょうがっこうにゅうがくじゅんびせつめいかい) (2/28)
• 外国人(がいこくじん)のための健康(けんこう)セミナー&相談会(そうだんかい) (3/6)
• 春期(しゅんき)ホストファミリーボランティア登録説明会(とうろくせつめいかい) (3/8)
• ペルー日本人移民(にほんじんいみん)記念(きねん) ワークショップ (3/15)
• おまつり地球一周(ちきゅういっしゅう)クラブ (3/28)

※これから、休(やす)みになる事業(じぎょう)が増(ふ)えるかもしれません。決(き)まればお知(し)らせします。

• 日本語教室(にほんごきょうしつ) (もつともつつかえるにほんご、とよなかにほんごもくひる、とよなかにほんごきんあさ、にちようがちゃがちゃだん)

- 多文化保育(たぶんかほいく)にこにこ
• 子(こ)ども母語(ぼご)
• 学習支援(がくしゅうしえん)・サンブレイス
• こども学習広場「学楽多」(がくしゅうひろば・がらくた)
• わかものたまりば

【中止(ちゅうし)のイベント】

- 外国人親(がいこくじんおやこ)のための小学校入学準備相談会(しょうがっこうにゅうがくじゅんびせつめいかい) (2/28)
• 外国人(がいこくじん)のための健康(けんこう)セミナー&相談会(そうだんかい) (3/6)
• 春期(しゅんき)ホストファミリーボランティア登録説明会(とうろくせつめいかい) (3/8)
• ペルー日本人移民(にほんじんいみん)記念(きねん) ワークショップ (3/15)
• おまつり地球一周(ちきゅういっしゅう)クラブ (3/28)

※これから、休(やす)みになる事業(じぎょう)が増(ふ)えるかもしれません。決(き)まればお知(し)らせします。

ATOMS NEWS 編集・発行:公益財団法人とよなか国際交流協会 〒560-0026 大阪府豊中市玉井町1-1-601 エトレ豊中6階
電話:06-6843-4343 ファックス: 06-6843-4375 メール: atoms@a.zaq.jp URL: http://www.a-atoms.info/ 開館時間:9:00-21:30 業務受付時間:9:00-17:00

休館日:毎週水曜日、年末年始

ATOMS NEWS: Association for Toyonaka Multicultural Symbiosis (ATOMS) Toyonaka-shi Tamai-cho 1-1-601 Sixth floor of Etre Toyonaka. Hankyu Toyonaka. TEL:06-6843-4343 FAX: 06-6843-4375. E-mail: atoms@a.zaq.jp URL: http://www.a-atoms.info/ Opening hours:9:00-21:30 Business hours:9:00-17:00 Closed on Wednesday.. New Year's holiday

English・Bahasa Indonesia・Español・नेपाली・にほんご
ATOMS News 2020/3
中国語信息・한국어뉴스・ข่าวสารภาษาไทย・tiếng việt

Tel: 06-6843-4343 http://www.a-atoms.info 発行:公益財団法人とよなか国際交流協会 2020年3月号 毎月最終火曜日発行

한국어

【신형 바이러스 감염증에 의한 토요나카국제교류센터의 사업 관련 알림】 (2월21일 (금) 10: 00현재)

신형 바이러스 감염증이 일본에서도 퍼지고 있습니다. 토요나카시에서는 시에서 주최하는 이벤트등이 당분간 중지 되어집니다. 토요나카국제교류센터도 오늘 2월 21일부터 3월 20일 (금)까지는 일본어교실등의 사업이나 이벤트가 중지 되어집니다. 자세한상황은 마지막란에 기재되어 있는 메일을 참고 하시기 바랍니다.

※센터는 열려 있습니다 스텝도 있습니다

★임시 다언어 상담창구 실시★

3월 20일까지 다언어로의 상담을 이하의 일정으로 실시 합니다. 걱정되는일, 불안한 일이 있으시면 부담없이 상담해 주세요. 어떠한 상담도 가능합니다. (전화・내관)

<다언어로의 상담 가능한 일시 (3월20일까지) >

【금요일 11: 00~16: 00(2/21, 2/28, 3/6, 3/13)
영어, 중국어, 한국어, 필리핀어, 베트남어, 타이어, 인도네시아어, 네덜어, 스페인어

【목요일】13: 00~16: 00 (2/27, 3/5, 3/12, 3/19):
영어, 중국어, 한국어, 베트남어

【월요일】10: 00~13: 00 (3/2, 3/9, 3/16):
영어, 중국어, 한국어, 베트남어

【일요일】10: 00~13: 00 (3/1, 3/8, 3/15):
영어, 중국어, 한국어, 베트남어

中国語

【为了防止新冠病毒的感染, 丰中国际交流中心业务变更的通知】

(截至2月21日, 星期五10:00)

新型冠状病毒感染正在日本蔓延。丰中市主办的各种活动将暂时取消。

丰中国际交流中心, 从今天2月21日(星期五)起至3月20日(星期五), 日语教室等活动停止(详情请参阅此件的末尾)。

※中心照常开放, 工作人员也在。

★设有临时多语种咨询窗口★

在3月20日之前, 我们将按照以下方式来进行多语种咨询。如果有什么担心或不安全的事情, 请随时咨询。什么都可以。(打电话・来访)。

<在3月20日之前, 可以以多种语言进行咨询的>

【周五】11:00-16:00 (2/21, 2/28, 3/6, 3/13)

英语、中文、韩语、菲律宾语、越南语、泰语、印度尼西亚语、尼泊尔语、西班牙语

【周四】13:00~16:00(2/27, 3/5, 3/12, 3/19)

英语、中文、韩语、越南语

【周一】10:00~13:00 (3/2, 3/9, 3/16):

英语、中文、韩语、越南语

★휴무가 되는 사업 (2월21일 현재)

【정례의 사업】

- 일본어교실 (모토모토 츠가에르 니혼고, 토요나카 니혼고 목구 하루, 토요나카 니혼고 킨아사, 니치요우 가자카자단)
• 다문화보육 니코니코
• 어린이 모국어
• 학습지원・산프레이스
• 어린이 학습광장 (가라쿠타)
• 청년모임

【중지 이벤트】

- 외국인 부모와 자녀를 위한 초등학교 준비상담회 (2/28)
• 외국인을 위한 건강세미나와 상담회 (3/6)
• 춘기 호스트 웨미리 자원봉사자 등록설명회 (3/8)
• 페루 일본어 이민 기념 워크숍 (3/15)
• 축제 지구일주클럽 (3/28)

※앞으로도 임시 휴무가 되어지는 사업이 늘어날 가능성이 있습니다. 결정이 되어지면 다시 공지 하겠습니다.

【周日】10:00~13:00 (3/1, 3/8, 3/15):

英语、中文、韩语、越南语

★以下项目均中止(目前2月21日)

【既定通常活动】

- 日语教室(丰中周一上午班、丰中周四下午班、丰中周五上午班、周日上午班)
• 多语种保育笑嘻嘻
• 儿童母语
• 学习支援散普雷斯(SANPURESU)
• 儿童学习广场「学乐多」
• 年轻人广场(WAKAMONOTAMARIBA)

【中止的活动】

- 为外国父母和孩子举办的小学入学咨询会(2/28)
• 外国人健康研讨会和咨询会(3/6)
• 春季寄宿家庭志愿者注册登记会(3/8)
• 秘鲁日本移民纪念研讨会(3/15)
• 节日环球俱乐部(3/28)

Bahasa Indonesia

[Pemberitahuan Mengenai Pusat Pertukaran Internasional Kota Toyonaka Sehubungan dengan Wabah COVID-19] (Pada hari Jumat, 21 Februari 10:00) Demi mengantisipasi merebaknya wabah COVID-19 di Jepang, kegiatan-kegiatan yang diselenggarakan oleh Kota Toyonaka akan dibatalkan untuk sementara waktu. Pusat Pertukaran Internasional Kota Toyonaka juga telah ditutup untuk kegiatan-kegiatan seperti Kelas Bahasa Jepang, mulai dari tanggal 21 Februari 2020 hingga 20 Maret 2020 (untuk rinciannya, lihat bagian akhir email ini)
 * Pusat Pertukaran Internasional tetap dibuka seperti biasa (staf tetap bekerja)
 ★ **Layanan konsultasi multibahasa tetap terbuka**★
 Hingga 20 Maret, konsultasi dalam berbagai bahasa akan diadakan sebagai berikut (Jika Anda khawatir atau memiliki masalah, jangan ragu untuk berkonsultasi. Anda dapat berkonsultasi apa pun. Hingga 20 Maret, konsultasi multibahasa akan diadakan seperti dijelaskan di bawah ini. Jika Anda khawatir atau cemas, jangan ragu untuk menghubungi kami. Anda dapat berkonsultasi tentang apa saja. (Telepon (Denwa), kunjungi (Raikan)). <Tanggal dan waktu ketika konsultasi tersedia dalam berbagai bahasa (hingga 20 Maret)> [Jumat] 11:00-16:00 (2/21, 2/28, 3/6, 3/13) Bahasa Inggris, Cina, Korea, Filipina, Vietnam, Thailand, Indonesia, Nepal, Spanyol [Kamis] 13:00-16:00 (2/27, 3/5, 3/12, 3/19):

Bahasa Inggris, Cina, Korea, Vietnam [Senin] 10:00-13:00 (3/2, 3/9, 3/16): Bahasa Inggris, Cina, Korea, Vietnam [Minggu] 10:00-13:00 (3/1, 3/8, 3/15): Bahasa Inggris, Cina, Korea, Vietnam ★ **Kegiatan yang akan dihentikan (per tanggal 21 Februari)** Kegiatan Reguler

- Kelas Bahasa Jepang (Nihongo Kyoushitsu) Penitipan Anak Multikultural
- Bahasa ibu anak (kodomo bogo)
- Dukungan studi • Sunplace
- Ruang Belajar Terbuka untuk Anak "garakuta"
- Wakamono Tamariba

Kegiatan yang Dibatalkan

- Konsultasi persiapan penerimaan sekolah dasar untuk orang tua dan anak-anak asing (2/28)
- Seminar kesehatan dan konsultasi untuk orang asing (3/6)
- Briefing untuk Volunteer Host Family Musim Semi (3/8)
- Lokakarya oleh Imigran Jepang Asal Peru(3/15)
- Festival Round the Earth Club (3/28)

* Jumlah kegiatan yang akan dibatalkan dapat bertambah lagi ke depannya. Kami akan kembali mengabarkan kebijakan terkini.

Español

Lo siguiente es referente al cambio que habrá en cuanto a algunas actividades que tiene programado el Centro Internacional de Toyonaka a raíz del (nuevo tipo) del (virus Corona) y el contagio que viene ocasionado. (Al viernes 21 de febrero 10 : 00 am) El contagio de este virus viene aumentando en Japón, por consiguiente el Centro Internacional de Toyonaka ha decidido cancelar por un tiempo las actividades que tenía pendiente. Desde este 21 de febrero hasta el 20 de marzo (viernes) todas las actividades como el curso de japonés que se imparte en el centro , así como otras actividades y reuniones serán canceladas . (Más detalles en la parte final de este mail).
 ※El centro continúa abierto, el personal también trabaja normal.
 ★ **La ventanilla para consultas en lengua extranjera para estos casos extraordinarios está a su servicio.**
 Hasta el 20 de marzo las consultas en lengua extranjera son como sigue. En caso de que tuviera algún problema, no lo dude y comuníquese con el centro con toda confianza, estamos a su servicio por teléfono o directamente en el centro.
 < Consultas en lengua extranjera hasta el 20 de marzo >
 【Viernes】 11 : 00~16 : 00 (21, y 28 de febrero, 6 y 13 de marzo) Inglés, chino, coreano, filipino, vietnamés, tailandés, indonesio, nepalés y español.英語
 【Jueves】 13 : 00~16 : 00 (27 de febrero, 5, 12 y 19 de marzo) : Inglés, chino, coreano y vietnamés.
 【Lunes】 10 : 00~13 : 00 (2, 9 y 16 de marzo) : Inglés, chino, coreano, vietnamés

【Domingo】 10 : 00~13 : 00 (1, 8 y 15 de marzo) : Inglés, chino, coreano, vietnamés
 ★ **Las actividades que descansen desde hoy (21 de febrero)**
 【Actividades regulares】
 • Clases de japonés, (Nihongo Kyoshitsu, Motto, motto tsukaeru nihongo, Toyonaka nihongo moku hiru, Toyonaka nihongo kin asa, Nichiyou gacha gacha dan, Tabunka hoiku nico nico.

- Tabunka hoiku nico nico
 - Kodomo bogo
 - Gakushu shien sanpureis
 - Kodomo gakushu hiroba garakuta
 - Wakamono no tamariba
 - 【Eventos que han sido cancelados】
 - Gaikokujin oyako, la explicación sobre el ingreso a la escuela primaria para el (28 de febrero)
 - Seminario y consultas sobre la salud para los extranjeros para el 6 de marzo.
 - La explicación para el registro de las nuevas personas que desean hacer hot family Shunki en principio el 8 de marzo.
 - Los talleres conmemorativos sobre la inmigración japonesa al Perú, el 15 de marzo.
 - Omatsuri chikyu isshu el 28 de marzo
- ※Es probable que aumenten las actividades que serán canceladas por tal motivo, les informaremos en su momento.

नेपाली

नयाँ भाइरसको रोग (सिन्गता कोरोना उईरूसु) संक्रमन रोग को विषयमा तोयोनाका अन्तर्राष्ट्रिय केन्द्रको कार्यक्रम सम्बन्धि जानकारी (२/२१ शुक्रबार हाल)
 नयाँ भाइरसको रोग जापानमा फैलिदै आएकोले तोयोनाका ले आयोजान गरिएका कार्यक्रमहरु सबै रद्द गरिएको छ। २/२१ (शुक्रबार)देखि ३/२० (शुक्रबार)सम्म, तोयोनाका अन्तर्राष्ट्रिय केन्द्रमा हुने जापानी भाषाको सबै कक्षया र सबै कार्यक्रम रद्द गरिएको छ। अन्तर्राष्ट्रिय केन्द्र खुल्ला रहनेछ। कर्मचारीहरु हुनेछ ।

【सुक्रबार】 ११बजे बाट ४ बजे सम्म (२/२१,२/२८ ,३/६ ,३/१३) अंग्रेजी,चिन भाषा ,कोरिया भाषा ,भियतनामी,फिलिपिन भाषा ,थाई भाषा ,इन्डोनेसिया भाषा ,नेपाली भाषा,स्पेन भाषा 【बिहिबार】 १३बजे बाट ४ बजे सम्म (२/२७ ३/५ ,३/१२ ,३/१९) अंग्रेजी, चिन भाषा, कोरिया भाषा, भियतनामी,नेपाली भाषा 【सोमबार】 १०बजे बाट १बजे सम्म (३/२ ,३/९ ३/१६) अंग्रेजी, चिन भाषा, कोरिया भाषा, भियतनामी,नेपाली भाषा 【आइतबार】 १०बजे बाट १बजे सम्म (३/१ ,३/८,३/१५) अंग्रेजी, चिन भाषा, कोरिया, भाषा, भियतनामी

अस्थायी विदेशी भाषाको परामर्श सेवा हुनेछ। कुनै पनि आवश्यकता परेमा,फोन अटवा सेन्ट मा आएर सल्लाह गर्न सकिन्छ।

ข่าวสารภาษาไทย

【เรื่องแจ้งเกี่ยวกับการจัดกิจกรรมของศูนย์แลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติโทโยนากะ อันเนื่องมาจากการระบอบของไวรัสโควิด-๑๙】
 (วันศุกร์ที่ 21 กุมภาพันธ์ เวลา10:00 น.)
 เนื่องจากไวรัสโควิด-๑๙ได้มีผลกระทบเป็นวงกว้างในญี่ปุ่น ทางเมืองโทโยนากะ จึงได้ยกเลิกการจัดงานที่ทางจังหวัดจะจัดขึ้นทั้งหมดเป็นการชั่วคราว
 ดังนั้นทางศูนย์แลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติโทโยนากะจึงได้ยกเลิกการจัดชั้นเรียนภาษาญี่ปุ่น รวมไปถึงกิจกรรมที่จะจัดขึ้นตั้งแต่วันที่ วันศุกร์ที่ 21 กุมภาพันธ์ 2563 ไปจนถึงวันศุกร์ที่ 20 มีนาคม 2563 เช่นกัน โดยทางสามารถอ่านรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ด้านล่างของอีเมลฉบับนี้
 ※ทางศูนย์ยังเปิดให้บริการและมีเจ้าหน้าที่ประจำกรปกติ

★ **การเปิดเคาเตอร์ชั่วคราวเพื่อรองรับการปรึกษาด้วยภาษาต่างประเทศ**★
 การเปิดรับปรึกษาด้วยภาษาต่างประเทศจนถึงวันที่ 21 มีนาคมนั้นมีการติดตามที่แจ้งไว้ด้านล่าง หากท่านมีเรื่องกังวลต้องกรับคำปรึกษา ท่านสามารถใช้บริการปรึกษาได้ตลอดเวลา โดยทางเราสามารถให้คำปรึกษาได้ทุกเรื่อง ทั้งทางโทรศัพท์ หรือ เดินทางมายังศูนย์ด้วยตนเอง < วันเวลารับปรึกษาด้วยภาษาต่างประเทศ (ถึง 20 มีนาคม) >
 【วันศุกร์】เวลา 11:00 ถึง 16:00 น. (21 ก.พ., 28 ก.พ., 6 มี.ค., 13 มี.ค.)
 ภาษาอังกฤษ,ภาษาจีน,ภาษาเกาหลี,ภาษาฟิลิปปินส์,ภาษาเวียดนาม,ภาษาไทย,ภาษาอินโดนีเซีย,ภาษาเนปาล,ภาษาสเปน
 【วันหยุดสัปดาห์】เวลา 13:00 ถึง 16:00 น. (27 ก.พ., 5 มี.ค., 12 มี.ค., 19 มี.ค.)
 ภาษาอังกฤษ,ภาษาจีน,ภาษาเกาหลี,ภาษาเวียดนาม

【วันจันทร์】เวลา 10:00 ถึง 13:00 น. (2 มี.ค., 9 มี.ค., 16 มี.ค.)
 ภาษาอังกฤษ,ภาษาจีน,ภาษาเกาหลี,ภาษาเวียดนาม
 【วันอาทิตย์】เวลา 10:00 ถึง 13:00 น. (1 มี.ค., 8 มี.ค., 15 มี.ค.)
 ภาษาอังกฤษ,ภาษาจีน,ภาษาเกาหลี,ภาษาเวียดนาม

- ★ **กิจกรรมหยุดจัด (ข้อมูล ณ วันที่ 21 กุมภาพันธ์)**
- 【กิจกรรมประจำ】
- ชั้นเรียนภาษาญี่ปุ่น (มตโตะมตโตะทสึกาเอะรุโองโกะ, โทโยนากะนิฮงโกะโมะกุอิรุ, โทโยนากะนิฮงโกะคินอะสะะ, นิชิโยกะจะกะจะคัน)
- การเรียนรู้ต่างวัฒนธรรมทะเลบุงกะโออิคุมิโกะนิโกะ
- กิจกรรมเรียนรู้ภาษาบ้านเกิดโคโดโมะโบะโกะ
- กิจกรรมส่งเสริมการเรียนรู้ ชั้นเพลส
- ลานเรียนรู้สำหรับเด็กโคโดโมะกักชูกูอิโรปะ"กะระคุตะ"
- ะกะโมโน โนะ ทะมาริปะะ
- 【กิจกรรมยกเลิก】
- กิจกรรมเตรียมความพร้อมในการเข้าเรียนชั้นประถมสำหรับผู้ปกครองและเด็กต่างชาติ (28 ก.พ.)
- กิจกรรมให้คำปรึกษาและสัมภาษณ์เกี่ยวกับสุขภาพสำหรับชาวต่างชาติ (6 มี.ค.)
- กิจกรรมบรรยายและลงทะเบียนอาสาสมัครครอบครัวอุปถัมภ์ ประจำฤดูใบไม้ผลิ (8มี.ค.)
- กิจกรรมเวิร์คชอปเพื่อรำลึกถึงผู้อพยพญี่ปุ่น-เปรู (15 มี.ค.)
- กิจกรรมกลุ่มเทศกาลรอบโลก(โอะมัดสึริจิวิชิชู) (28 มี.ค.)
- ※หลังจากนี้อาจมีการหยุดกิจกรรมเพิ่มมากขึ้น หากทราบกำหนดการแล้วจะแจ้งให้ทราบต่อไป

Tiếng Việt

【Thông báo về hoạt động của trung tâm giao lưu quốc tế Toyonaka liên quan tới COVID-19】
 (Ngày 21 tháng 2 (thứ sáu) 10 : 00 hiện tại)
 Dịch COVID-19 đang lan dần tại Nhật. Ở thành phố Toyonaka các sự kiện do thành phố tổ chức sẽ bị hoãn trong một thời gian.
 Ở trung tâm giao lưu quốc tế Toyonaka, từ ngày 21 tháng 2 hôm nay đến ngày 20 tháng 3 (thứ sáu) ,các sự kiện như lớp học tiếng Nhật đều bị hoãn. (Để biết thông tin chi tiết hãy xem đoạn cuối của thông báo này) .
 ※Trung tâm vẫn có mở cửa. Có cả nhân viên.
 ★ **Có mở quầy tư vấn đa ngôn ngữ tạm thời**★
 Từ bây giờ đến ngày 20 tháng 3, có thực hiện dịch vụ tư vấn bằng đa ngôn ngữ như dưới đây. Nếu thấy bất an và lo lắng thì dừng ngại và hãy tư vấn. (điện thoại • đến trung tâm) .
 <Ngày giờ có thể tư vấn bằng đa ngôn ngữ (đến ngày 20 tháng 3) >
 【Thứ sáu】 11 : 00~16 : 00 (2/21,2/28,3/6,3/13)
 Tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Philipin, tiếng Việt, tiếng Thái, tiếng Indonesia, tiếngNepal, tiếng Tây ban nha.
 【Thứ năm】 13 : 00~16 : 00 (2/27,3/5,3/6) :
 Tiếng Anh • tiếng Trung • tiếng Hàn • tiếng Việt
 【Thứ hai】 10 : 00~13 : 00 (3/2,3/9,3/16) :
 Tiếng Anh • tiếng Trung • tiếng Hàn • tiếng Việt
 【Chủ nhật】 10 : 00~13 : 00 (3/1,3/8,3/15) :
 Tiếng Anh • tiếng Trung • tiếng Hàn • tiếng Việt

- ★ **Những sự kiện nghỉ hoạt động (thời điểm hiện tại ngày 21 tháng 2)**
- 【Hoạt động định kỳ】
- Lớp học tiếng Nhật (tiếng Nhật Motto motto, tiếng Nhật Toyonaka buổi trưa thứ năm, tiếng Nhật Toyonaka buổi sáng thứ sáu, gacha gacha dan chủ nhật)
- Chông trẻ em đa văn hóa Niko niko
- Tiếng mẹ đẻ trẻ em
- Hỗ trợ học tập • Sun place
- Khu học tập của trẻ em 「Garakuta」
- Khu dành cho giới trẻ
- 【Các sự kiện bị hoãn】
- Buổi tư vấn về chuẩn bị nhập học trường tiểu học dành cho bố mẹ con người nước ngoài (2/28)
- Buổi hội thảo và tư vấn về sức khỏe dành cho người nước ngoài (3/6)
- Buổi giải thích về đăng ký làm tình nguyện host family (3/8)
- Buổi trao đổi (workshop) kỹ niệm người nhập cư Nhật bản Peru (3/15)
- Lễ hội câu lạc bộ một vòng thế giới (3/28)
- ※ Có thể từ bây giờ chớ đi số sự kiện dự định hoãn sẽ tăng lên, có thông tin mới chúng tôi sẽ thông báo sau.

